

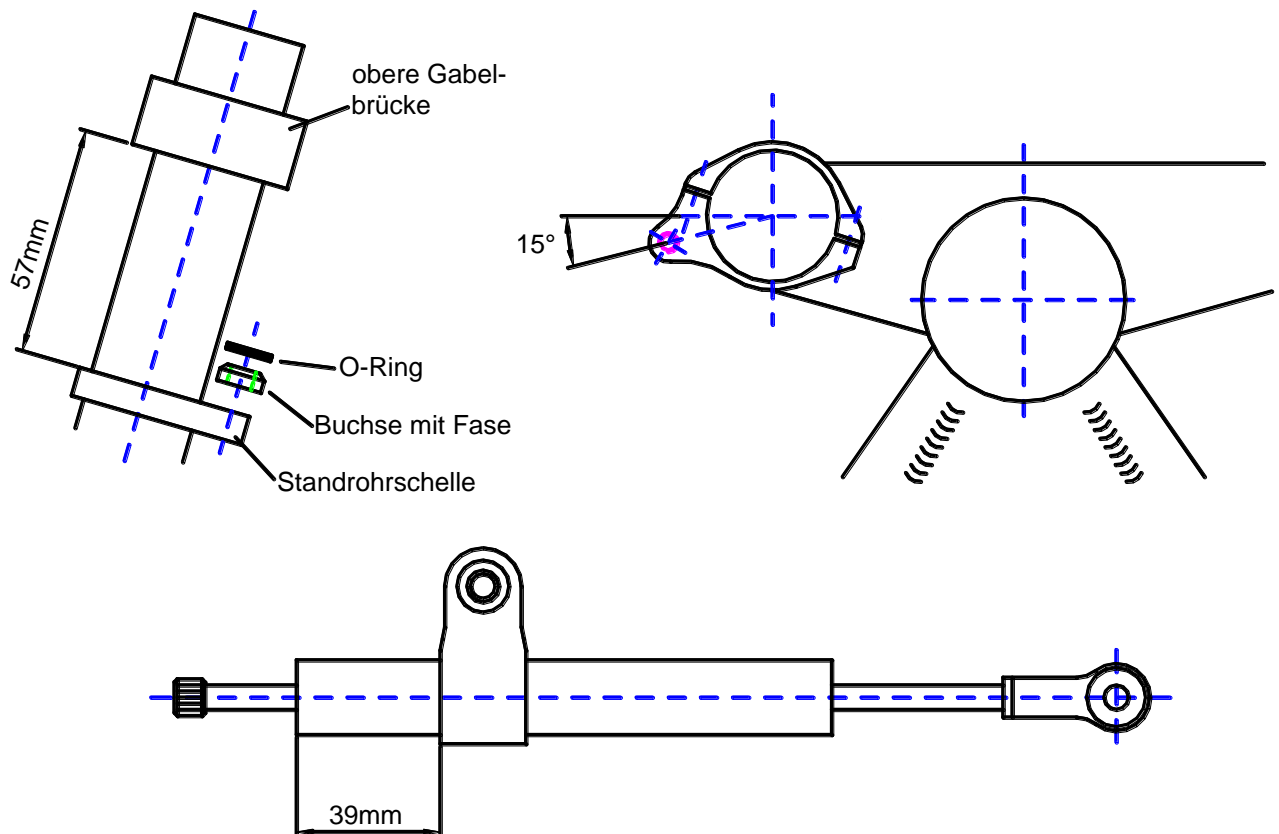
Wichtig: Wenn Sie kein ausgebildeter Mechaniker sind, wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt.

Unbedingt beachten, dass der Lenkungsämpfer nicht den Lenkeinschlag begrenzt, d.h. als Lenkanschlag benutzt wird.

Dies hätte eine Beschädigung des Lenkungsämpfers zur Folge.

Dämpferhub: 120 mm

Kontrollieren Sie nach der Montage unbedingt alle Verschraubungen!!



Der Lenkungsämpfer wird in Fahrtrichtung auf der linken Fahrzeugseite montiert. Die Standrohrschele am linken Standrohr nach Skizze montieren. Die Schele des Lenkungsämpfergehäuses nach dem in der Zeichnung angegebenen Maß ausrichten.

Nun den Lenkungsämpfer montieren. Dazu das Kugelgelenk der Dämpferstange mit der Schraube ULS M8x25 an der angeschweißten Mutter am Rahmen befestigen. Das Kugelgelenk des Dämpfergehäuses mit der Schraube ULS M8x30, dem O-Ring und der Distanzbuchse von oben auf der Standrohrschele verschrauben. Den Chokezug und den Kabelstrang der linken Lenkerarmatur auf die rechte Seite der Gaszüge verlegen.

Nach der Endmontage die Schraubenverbindungen und die Freigängigkeit des Lenkungsämpfers noch einmal kontrollieren.

Beachten Sie unbedingt die grundsätzlichen Hinweise zur Montage und Einstellung des LSL-Lenkungsämpfers.

Fitting Instruction Steeringdamper

Art.No.: 100K091T

Kawasaki ZX-9R '00 - '01

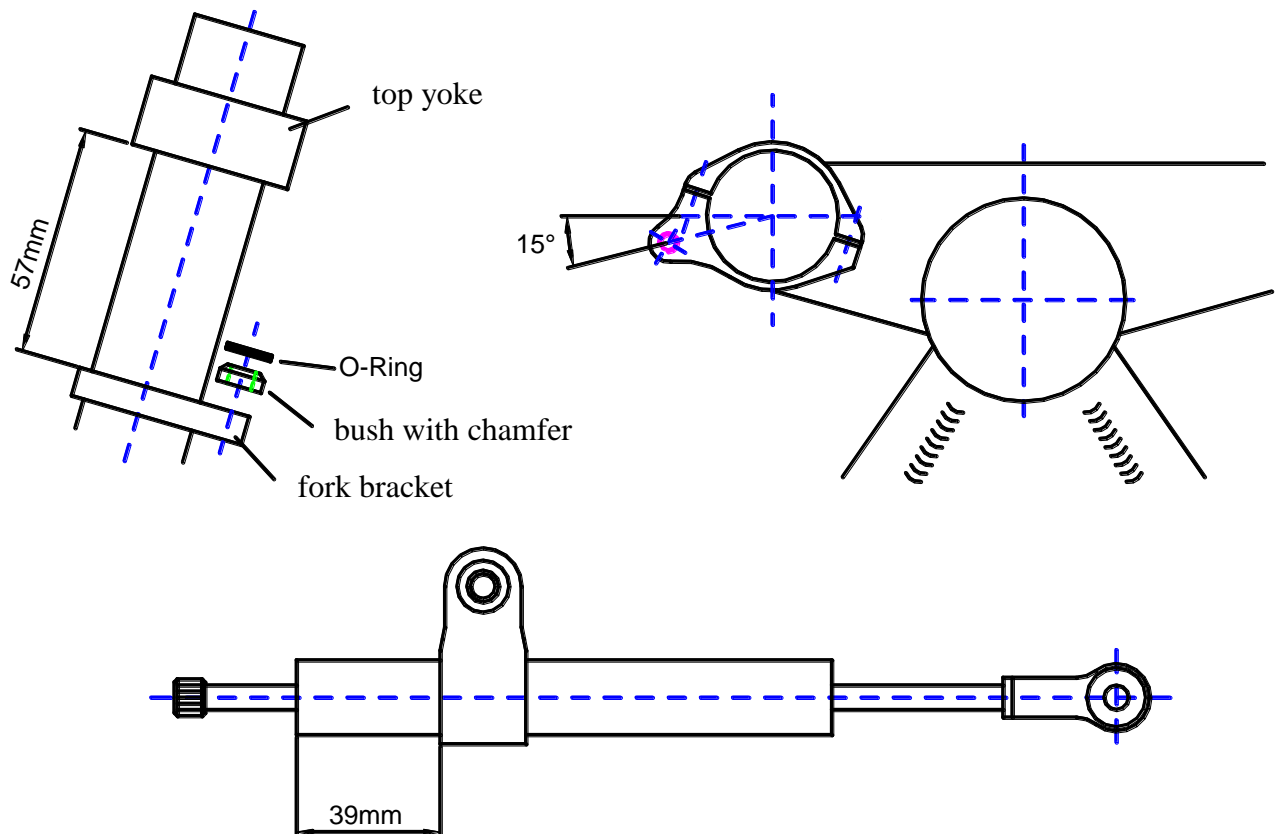
Important!

If you are not a trained motorcycle mechanic stop now. Ask a local motorcycle shop to do the work for you. Please make sure that steering damper is not used as a steering stop!

Steering damper : 120 mm stroke

Start with lowest damping for first ride!

Check all bolted connections after installation!!



Fix fork bracket with angle as shown about 57mm beneath the top yoke.

Adjust body clamp of the steering damper in the position shown above and fix it on top of the fork bracket using the M8x25 with O-ring under the ball joint.

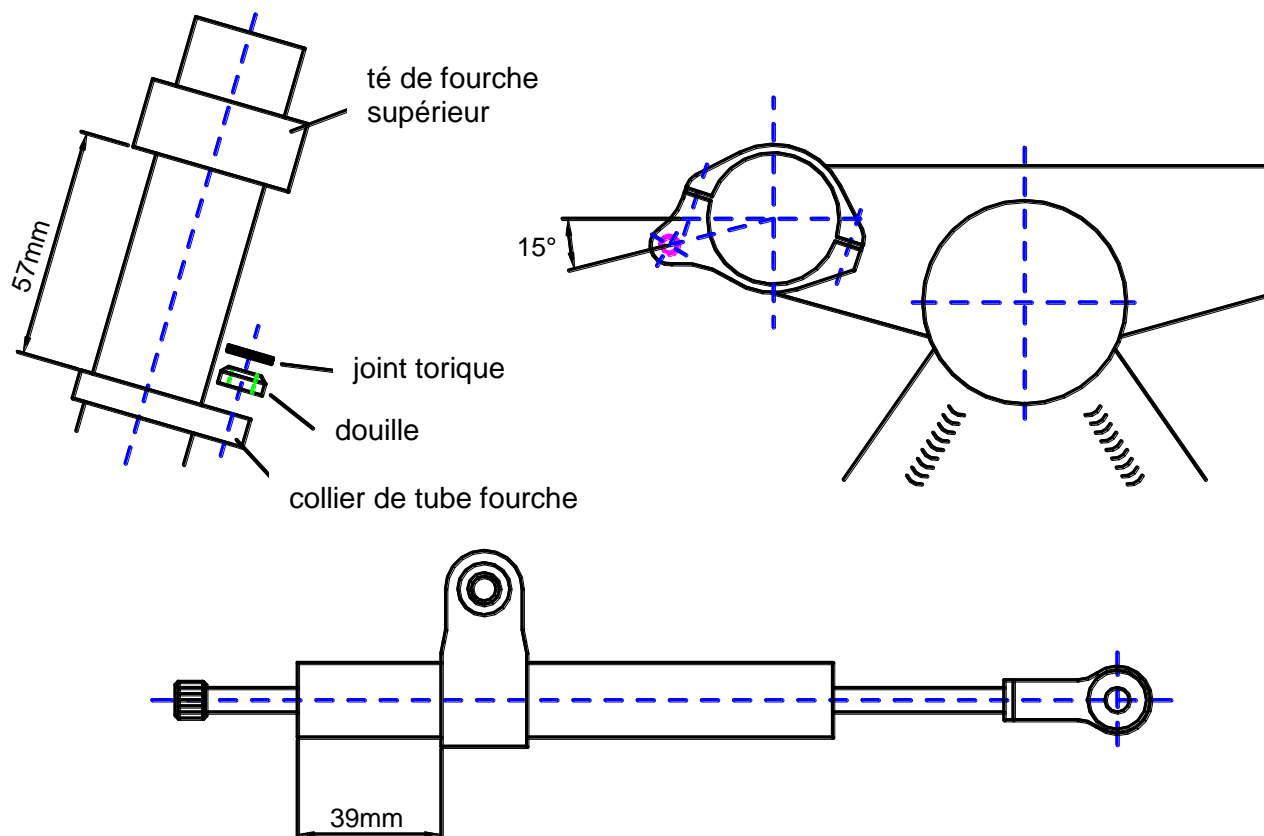
Now fit rod end ball joint using the M8x25 at the original thread on the left side of the frame.

Please take note of instruction of use as printed on the other side of this paper about the fitting, use and adjustment of the LSL-steering dampers.

Instructions de montage pour l'amortisseur de direction LSL

Art.Nr.: 100K091T Kawasaki ZX-9R '00 - '01

Important: Le montage doit être fait par un professionnel. En aucun cas, l'amortisseur de direction ne doit servir de butée de direction. Ceci endommagerait l'amortisseur. Vérifiez le serrage de toutes les vis après le montage. Veillez également à ce que la molette de réglage de l'amortisseur de direction soit à sa dureté minimale lors de votre premier essai.



L'amortisseur de direction se monte du côté gauche du véhicule par rapport au sens de marche.

Monter le collier de fourche au tube gauche, comme indiqué sur le schéma. Ajuster le collier du carter d'amortisseur d'après la cote indiquée.

Pour monter l'amortisseur, visser l'articulation de la tige au boulon soudé du cadre. Utiliser la vis ULS M8x25.

Fixer l'articulation du carter au collier du té de fourche depuis le haut. Utiliser la vis ULS M8x30, la rondelle caoutchouc et la douille d'écartement. Déplacer le câble du starter et les câbles du circuit électrique de l'armature et les fixer du côté droit des câbles d'accélération.

Contrôler, en fin de montage, les assemblages par vis ainsi que la liberté de mouvement de l'amortisseur.

Nous vous prions de respecter cette notice d'utilisation ainsi que les directives de principe pour le montage et l'ajustement des amortisseurs de direction LSL.

Grundsätzliche Hinweise zu Anbau und Einsatz des LSL- Lenkungsämpfers

- 1.) **Wenn Sie kein ausgebildeter Mechaniker sind, wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt.**
- 2.) Beachten Sie genau, die zu Ihrem Motorradtyp gehörenden, Anbauanleitung. Besonders wichtig ist, dass alle unter Punkt 5. des TÜV-Gutachtens – „Hinweise für den amtlich anerkannten Sachverständigen“ – genannten Kriterien erfüllt sind.
- 3.) Darüber hinaus ist es unbedingt erforderlich, dass der Bewegungsbereich der Lenkung nicht durch den Anbau des Lenkungsämpfers aufgrund dessen konstruktiv vorgegebenen begrenzten Hubweges beschränkt wird.
Der Lenkbereich darf nur durch den vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Lenkanschlag begrenzt werden, nicht aber durch das Ende des Hubweges.
Das würde auf Dauer zur Beschädigung des Lenkungsämpfers und somit zu Beeinträchtigung der Lenkung führen.
Zudem muss darauf geachtet werden, dass der Bewegungsraum der Dämpferstange auf gar keinen Fall eingeschränkt wird.
- 4.) Die Auslegung der Dämpferrate sowie der Befestigungselemente der LSL- Lenkungsämpferkits sind so ausgewählt, dass das Fahrzeug bei jeder Einstellung beherrschbar bleibt. Beachten Sie jedoch, dass die Dämpferwirkung mit wachsendem Abstand der Befestigung von der Lenkachse stark ansteigt. Das kann bei nicht fachgerechter Montage bzw. bei Abweichung von der vorgesehenen Anbauanlage je nach Fahrzeugtyp dazu führen, dass das Fahrzeug bei stärkster Dämpfereinstellung und langsamer Fahrt nicht mehr beherrschbar ist, da die Lenkkräfte zu groß werden.
Beginnen Sie also die erste Probefahrt nach der Montage immer mit der leichtesten Einstellung und steigern Sie dann die Dämpferstärke je nach Bedarf!
Kontrollieren Sie nach der Montage unbedingt alle Verschraubungen!!
- 5.) Bitte denken Sie an die Eintragung in die Fahrzeugpapiere.
- 6.) Die LSL- Lenkungsämpfer sind für Fahrzeuge im Originalzustand konzipiert. Falls Ihr Fahrzeug nicht mit originaler Gabel oder Rahmen ausgerüstet ist, kann keine Garantie für einwandfreie Passform und Funktion übernommen werden. Bitten wenden Sie sich in diesem Fall an den Hersteller.
- 7.) Die Anbringung des LSL- Lenkungsämpfers ist nur mit den original LSL- Haltekits geprüft. Bei Verwendung von Halterungen aus fremden Produktionen übernehmen wir keine Gewährleistung für den einwandfreien Betrieb und auch keine Produkthaftung für das Dämpferelement selbst.

Wir wünschen Ihnen gute Fahrt und sicheres Handling!



Anbauanleitung
Fitting Instruction
Notice de Montage

Artikel-Nr. / Article-No. / N° article : **100...**

Produkt / Product / Produit : **Gehäuseschelle / Body Clamp / Collier pour amortisseur de direction**



Achtung! Wichtiger Montage-Hinweis. Bei Nichtbeachtung können Gesundheit und Leben gefährdet sein.

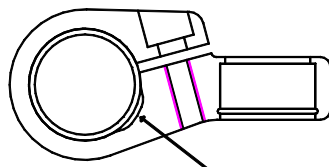
Attention! Important mounting instruction. It shows risks to your life and health.

Attention! Indication de montage importante. Son non-observation peut mettre votre santé et votre vie en danger.

Die Gehäuseschelle ist mit einer Aussparung gefertigt, die zur Montage der Schelle von vorne, über das Gelenklager, dient.

The body clamp is manufactured with a groove to enable you to mount the clamp over the ball joint from the front side of the damper.

Le collier corps d'amortisseur est doté d'une rainure / épaulement qui permet d'enfiler le collier du corps d'amortisseur du côté de la rotule (attention de bien mettre le rotule dans l'axe de l'épaulement).



Aussparung / Groove / Rainure

Achten Sie unbedingt darauf, die Schrauben der Gehäuseschelle nicht zu stark anzuziehen, sonst kann die Lenkung des Motorrads beeinträchtigt und der Lenkungsämpfer beschädigt werden. Der Spalt in der Klemmschelle sollte annähernd parallel verlaufen, wie in der Abbildung:

It's important that you do not tighten the screws too strong or the steering of the motorcycle won't work properly and the damper will be damaged. The gap in the body clamp should be aligned parallel as shown in the illustration:

Il est important de ne pas trop serrer les vis du collier d'amortisseur. Le serrage exagéré des vis peut porter préjudice au guidage de la moto et endommager le collier. Les deux côtés de la fente du collier doivent rester parallèles, comme indiqué dans le schéma ci-dessous :



Anzugsdrehmoment / Tightening torque / Couple de serrage M5x16 : 5 Nm



LSL-Motorradtechnik GmbH • D-47809 Krefeld

www.lsl.eu